

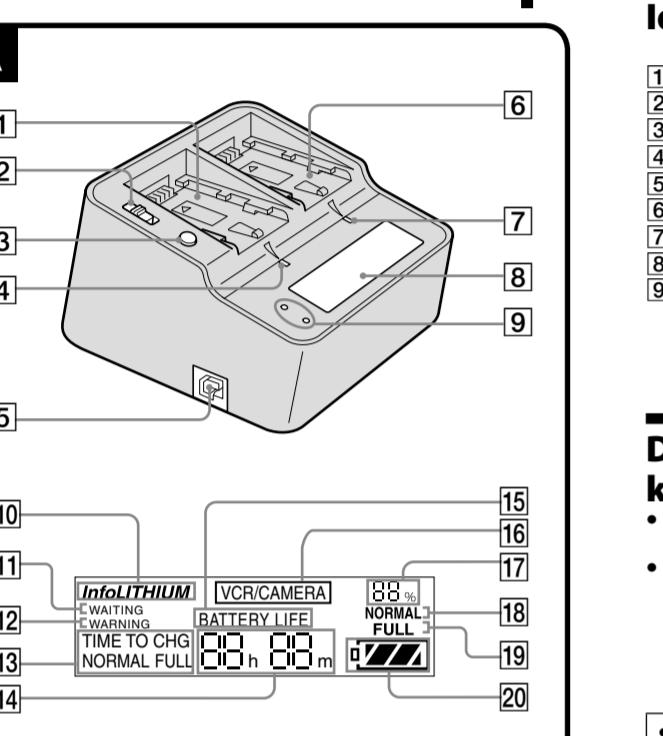
AC Adaptor/Charger Адаптер живлення / Зарядний пристрій

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Посібник з експлуатації

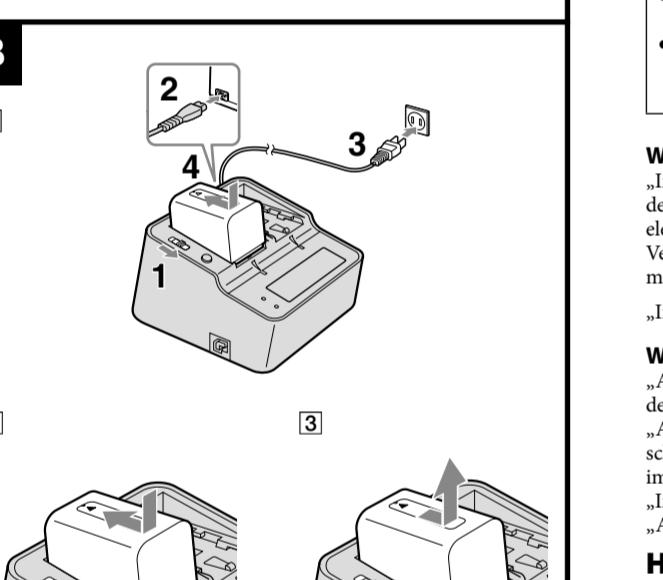


ActiFORCE™
InfoLITHIUM V Series InfoLITHIUM H Series InfoLITHIUM P Series

AC-VQV10
© 2010 Sony Corporation Printed in China
4289688520
http://www.sony.net/



Identifikation der Teile
Siehe Abbildung A



Das Netzeil/Ladegerät AC-VQV10 kann wie folgt verwendet werden

- Zum Betrieb von Sony®-Geräten (Videokameras usw.) mit dem mit dem Gerät mitgelieferten Ladegerät.
- Zum Laden von Sony® Akkus (V-Series, H-Series, P-Series). Die folgenden Funktionen stehen beim Laden eines InfoLITHIUM®-Akkus zur Verfügung. Mit einem „ActiFORCE™“-Akku ist noch weiterführende Kontrolle möglich.

— Schnellladung (Schneeler der Akku mit Ihrer Videokamera usw.)

— Ungefähr Ladezeit und Akkubelastdauer kann angezeigt werden.

• Zum Laden von Lithiumionen-Akkus. Kann nicht zum Laden von Ni-Cd- oder Ni-MH-Akkus verwendet werden.

• Kann nicht mit einzigen Videokameramodellen oder anderen Geräten verwendet werden. Bestätigen Sie die Kompatibilität Ihrer Ausrüstung vor der Verwendung.

Was ist „InfoLITHIUM“?

„InfoLITHIUM“ ist ein Lithiumionen-Akku, der Daten über den aktuellen Leistungsaufschluss des Akkus mit kompatiblen elektronischen Gräten austauschen kann. Wir empfehlen die Verwendung eines „InfoLITHIUM“-Akku (V-Series, H-Series, P-Series) mit elektronischen Geräten, die das „InfoLITHIUM“-Markierung tragen. „InfoLITHIUM“ ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.

Was ist „ActiFORCE“?

„ActiFORCE“ ist der Name der Funktion für Stromversorgungssysteme der nächsten Generation.

„ActiFORCE“ hat eine höhere Kapazität, kürzere Ladezeit und schnellere und genauere Berechnung der restlichen Akkukapazität im Vergleich mit unseren vorhandenen Stromversorgungssystemen „InfoLITHIUM“ Akku P-Series.

„ActiFORCE“ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Hinweise zur BATTERY LIFE-Anzeige und zur Akkureststärke % Anzeige. (bitte vor dem Gebrauch sorgfältig lesen)

Bereit Laden des Akkus und dieses Geräts. Anschließend und die Reihe mit dem Gerät. Wenn Sie Ihre Videokamera usw. an, solange die folgenden Bedingungen erfüllt werden:

• Sie verwenden eine InfoLITHIUM®-Akku.

Svenska

(Förståtning från framsidan.)

Obs!

- Tidsvisningen eller den återstående batterikapaciteten när laddning sker vid 25 °C är ungefärlig. Det kan avvika från den faktiska tiden och den återstående batterikapaciteten beror på användningsmönj.
- Det kan ta en stund efter att ha tryckt på DISPLAY-knappen innan tiden visas.
- Det kan ta en stund innan tiden visas för batteripaketet på den sida som inte laddas upp.
- Om att visa batteridriftstiden för ett nytt batteripaket, sätt först i det i videokameran och använd det i ungefär 20 sekunder. Ladda sedan upp det med denna enhet.
- Om du sätter i ett fullt uppladdat batteripaket i denna enhet, kan det hänta att "TIME TO CHG FULL 1h" visas i teckenfönstret. Det är inget tekniskt fel.
- Tidsvisningen kan visa "— ——" i följande fall. Det är inget tekniskt fel:
 - Det finns en skillnad mellan den tids visas och den faktiska laddningsmånen. Fortsätt uppladdningen även om detta inträffar.
 - När något annat batteri än ett "InfoLITHIUM"-batteripaket laddas (visning av batteridriftstiden och andra funktioner är inte tillgänglig).
- I följande fall kan det finnas avvikelse i tidsvisningen. Det är inget tekniskt fel:
 - Om batteripaketet tas ur från denna enhet efter att normal uppladdning har slutförts men innan full laddning har slutförts. (Det tar ungefär en timme från det att normal uppladdning är klar tills dess att full uppladdning är slutförd)
 - Vid laddning av ett batteripaket som inte har använts på längre. (Ladda först upp det fullt och gång)
 - Vid laddning av ett "InfoLITHIUM"-batteripaket i P-serien kan det ta ungefär en timme efter att ha satte i batteripaketet innan tiden visas.

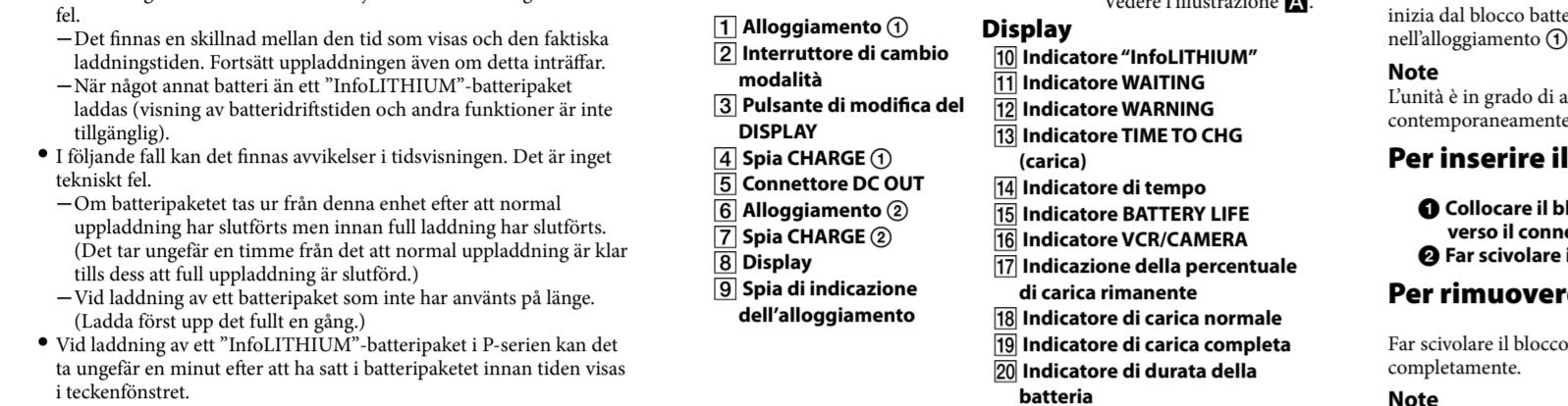
Italiano

Grazie per avere acquistato questo Adattatore CA/Caricabatterie Sony.

Prima di usarlo raccomandiamo di leggere con attenzione le presenti istruzioni e di conservarle quindi per ogni futura necessità.

Identificazione delle parti

Vedere l'illustrazione A



L'Adattatore CA/Caricabatterie AC-VQV10 può essere utilizzato come indicatore di seguito

Usa questo adattatore (con videocamera ecc.) tramite i cavi di connessione in dotazione con l'unità.

Ricerca dei blocchi batteria ricaricabili Sony (serie V, serie H, serie P). Quando si carica un blocco batteria "InfoLITHIUM" serie P potrebbe essere disponibili ulteriori funzioni di controllo più avanzate.

—Ricerca veloce

(Più veloce rispetto alla ricarica con la videocamera, ecc.)

—È possibile visualizzare il tempo di ricarica e la durata della batteria approssimativa.

• Per la ricerca di blocchi batteria agli ioni di litio. Non può essere utilizzato per ricaricare batterie Ni-Cd o Ni-MH.

• Non può essere utilizzato con alcuni modelli di videocamera o altra apparecchiatura. Prima dell'uso verificare la compatibilità dell'apparecchiatura.

Strommen släs genast av trots att batteridriftstiden är tillräcklig och den angivna batteritiden minimerar inte med den faktiska batteridriftstiden.

Visning andras inte

Se avsnittet "Ängående BATTERY LIFE-indikator och % indikering för återstående batterikapacitet".

Batteripaketet laddas inte

• Batteripaketet och ladda sedan upp det helt igen.

—Batteridriftstiden kommer att visas korrekt.

Snabbladdning utförs inte.

• Batteripakets temperatur är för hög eller för låg.

—Nedanstående kanske visas om du sätter i ett batteri med hög eller låg temperatur, efter att ha satt in ett batteri med en låg temperatur i det rekommenderade temperaturområdet 10 °C till 30 °C. Åven om det fortfarande går att ladda batteriet i dessa fall, så utförs inte snabbladdning för skydd av batteripaketet.

• Batteripakets temperatur är för hög eller för låg.

—Nedanstående kanske visas om du sätter i ett batteri med hög eller låg temperatur, efter att ha satt in ett batteri med en låg temperatur i det rekommenderade temperaturområdet 10 °C till 30 °C. Åven om det fortfarande går att ladda batteriet i dessa fall, så utförs inte snabbladdning för skydd av batteripaketet.

Che cos'è "ActiFORCE"?

ActiFORCE è una delle funzioni dei sistemi di alimentazione di pressione generazione.

• I tempi indicati si riferiscono alla ricarica di un blocco batteria esaurito dopo circa 10 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.

• Il tempo di ricarica è di circa 55 minuti.